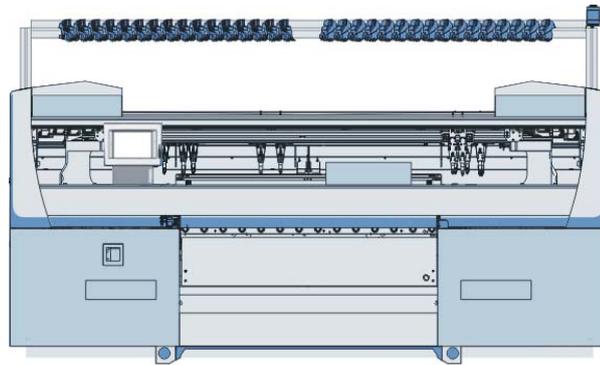


STOLL

Instrucciones complementarias para CMS ADF-3 con prensatrama



Fecha: 2016-06-09

Traducción de las instrucciones de servicio originales

Sistema operativo de la máquina: V_OKC_005.001.003_STOLL (o superior)

H. STOLL AG & Co. KG, Stollweg 1, D-72760 Reutlingen, Alemania

Nuestros productos siguen siendo desarrollados continuamente, por lo cual está reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Índice

1	Respecto a este documento	5
2	Instalar la máquina de tejer	7
2.1	Ejecutar marchas de referencia	8
3	Prensatrama	13
4	El trabajo con el prensatrama.....	15
5	Inserción segura del hilo de trama	17
6	La técnica de creación de la muestra en el M1plus	19
6.1	Fijar el hilo de trama por medio de malla	19
6.2	Fijar el hilo de trama por medio de transferencia.....	21
7	Montar y ajustar el prensatrama.....	23
8	Montaje del carro.....	25

1 Respecto a este documento

Instrucciones complementarias Estas instrucciones complementarias le proporcionarán un visión global de las funciones que son nuevas en esta máquina.

Las descripciones que no fueron modificadas se encuentran en las instrucciones de servicio y en las instrucciones de seguridad en el DVD de documentación.

DVD de documentación En los accesorios de la máquina encontrará un DVD con documentos acerca de su máquina.

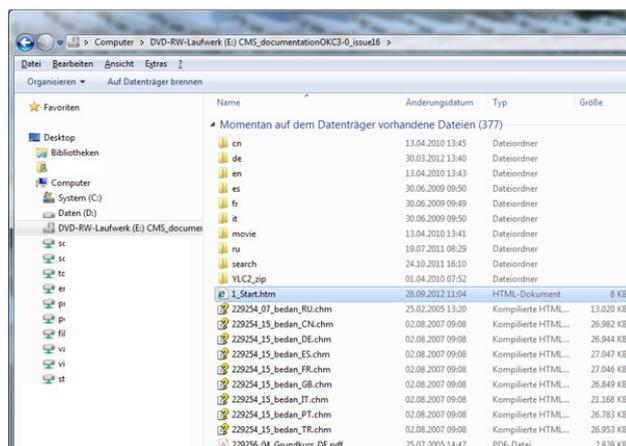


- ◆ Manual de instrucciones
- ◆ Instrucciones de seguridad
- ◆ Catálogo de piezas de repuesto
- ◆ Esquema de conexión
- ◆ Folleto "Limpieza, mantenimiento, cuidado"
- ◆ Tarjeta de bolsillo
- ◆ Documentos de formación...

Los documentos están disponibles en diferentes idiomas.

Examinar DVD de documentación:

1. Insertar el DVD en el ordenador.
2. Abrir el archivo "1_Start.htm" con doble clic.



- Guardar el DVD de forma que todas las personas que trabajan en la máquina de tejer puedan acceder al mismo.
- En caso de revender la máquina entregar también el DVD.

2 Instalar la máquina de tejer

La instalación de la máquina se encuentra en las instrucciones de seguridad.

La sección "Ejecutar marchas de referencia" fue modificada - adicionalmente se deberá ejecutar una marcha de referencia de prensamallas (Ejecutar marchas de referencia [8]).

Son necesarias tres marchas de referencia:

- Marcha de referencia de prensamallas
- Marcha de referencia del carro
- Marcha de referencia de guiahilos



Marchas de referencia

Si por ejemplo debe realizar una marcha de referencia de carro después de un "Restart", siempre deberá ejecutar estas tres marchas de referencia.

Marcha de referencia de prensamallas - ¿Qué se deberá tener en cuenta?

- El carro se debe encontrar en la fontura. De lo contrario existe el peligro que el prensamallas sea dañado por los guiahilos o por la fontura de pinzado y corte.
- Parar el carro en un lugar en la fontura donde no se encuentra ningún guiahilos.
- Ejecutar marchas de referencia [8]

2.1 Ejecutar marchas de referencia

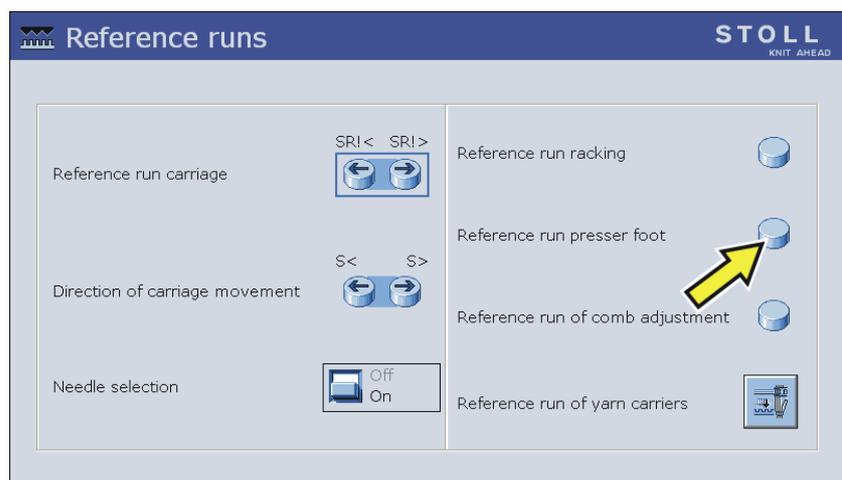
Son necesarias tres marchas de referencia. Ejecute estas marchas de referencia sucesivamente:

Marcha de referencia de prensamallas	Con la marcha de referencia de prensamallas se referencian los prensamallas
Marcha de referencia del carro	En la marcha de referencia del carro se determina la posición del carro con respecto a las agujas.
Marcha de referencia de guiahilos	Con la marcha de referencia los guiahilos autárquicos son sincronizados. Se desplazan hacia afuera hasta llegar a su tope final, a continuación a su posición de pinzado encima de la fontura de pinzado y corte.

Icono / tecla	Significado
	Icono "Guiahilos no referenciado"
	Icono "Guiahilos listo para tejer"
	Conmutar a la siguiente ventana
	Llamar el "Menú principal"

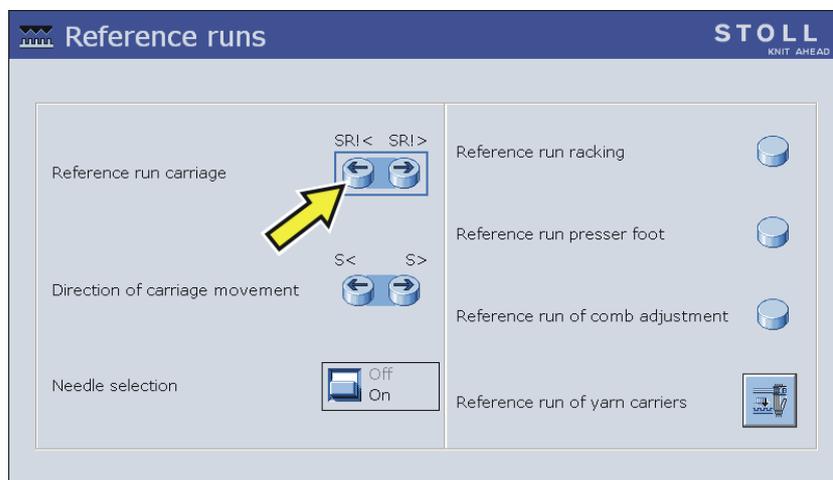
Marcha de referencia de prensamallas

- ✓ El carro se debe encontrar en la fontura. De esta forma se evita que la fontura de pinzado y corte dañe los prensamallas.



1. Pulsar la tecla "Marcha de referencia de prensamallas"
2. Los prensamallas son referenciados automáticamente de forma consecutiva.
3. En la pantalla táctil aparece el mensaje "Marcha de referencia terminada".

- Marcha de referencia del carro ✓ El carro se encuentra en el centro de la fontura.



Ventana "Marchas de referencia"

1. En el campo "Marcha de referencia carro" pulsar la tecla "SRI<". Confirmar la consulta subsiguiente con "Sí".

	PELIGRO
	<p>Peligro por carro en marcha!</p> <p>Peligro de pinzamiento y de corte por el carro.</p> <p>→ Cerrar las cubiertas deslizantes.</p>

2. Tirar de la barra de arranque hacia arriba y soltarla.
 - ▷ El carro se desplaza en marcha lenta hacia la izquierda y realiza una marcha de referencia.
3. El carro se para automáticamente fuera de la fontura. La barra de arranque cae.
4. En la pantalla táctil aparece el mensaje "Marcha de referencia terminada".
5. Pulsar la tecla "Conmutar para proseguir a la próxima ventana".

Ejecutar marchas de referencia

Marcha de referencia de guiahilos

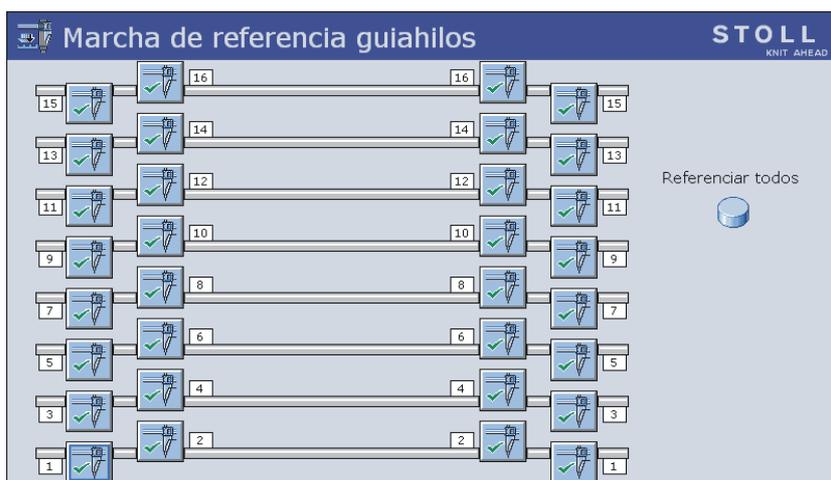
1. Aparece la ventana "Marcha de referencia guiahilos".



2. Pulsar la tecla "Referenciar todos".
Confirmar la consulta subsiguiente con "Sí".
3. Los guiahilos son referenciados automáticamente de forma consecutiva carril por carril.
 - ▷ Los guiahilos se desplazan hacia afuera hasta llegar a su tope final izquierdo o derecho, a continuación a su posición de pinzado encima de la fontura de pinzado y corte.
4. Si un guiahilos fue referenciado, el icono cambia de "Guiahilos no referenciado" a "Guiahilos listo para tejer".



5. Después de concluir la marcha de referencia de guiahilos todos los guiahilos están listos para tejer.



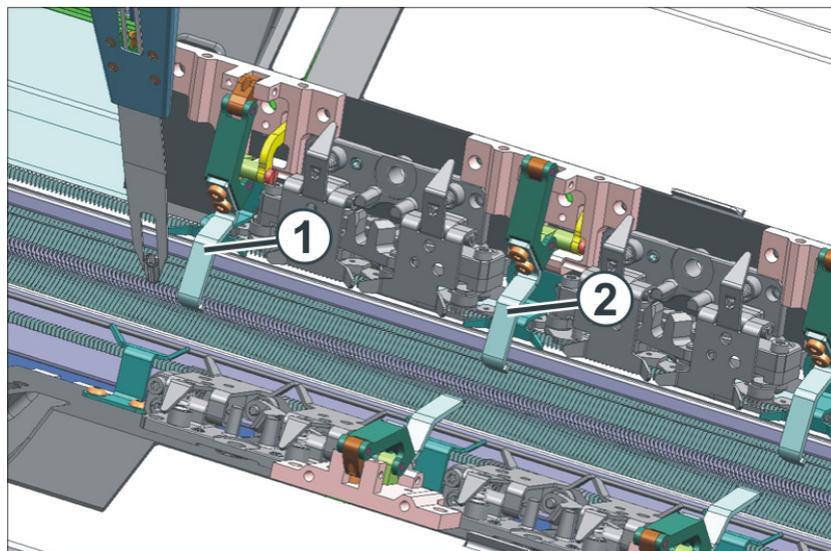
6. La marcha de referencia está concluida, la máquina está disponible para el tisaje.
El carro se encuentra en la posición correcta para que pueda cargar un programa de tisaje.
7. Pulsar la tecla "Conmutar para proseguir a la próxima ventana".

- ▶ Llamar el "Menú principal".



Mantener la máquina conectada durante un mínimo de 6 horas para que las baterías puedan ser cargadas completamente.

3 Prensatrama



Prensatrama

- 1 Prensatrama en acción
- 2 Prensatrama fuera de acción

El prensatrama (1) apoya el proceso de tisaje y de transferencia en situaciones de tisaje difíciles.

- El prensatrama empuja el tejido alejándolo de las agujas
- El prensatrama impide que el tejido acabado sea empujado hacia arriba en el movimiento de elevación de las agujas.
- El prensatrama mantiene los hilos flotantes bajo para que los mismos no dificulten el proceso de tisaje
- El prensatrama mantiene el hilo de trama lo suficientemente bajo para impedir que teja una malla o malla cargada en el sistema que teje a continuación.

En posición de trabajo, el prensatrama se encuentra entre la fontura anterior y la posterior, por debajo de las agujas.

Cada sistema de tisaje anterior y posterior tiene asignados dos prensatramas que trabajan dependiendo de la dirección de carro. En la dirección del carro hacia la derecha está activo el prensatrama posterior, en la dirección del carro hacia la izquierda está activo el prensatrama anterior. Los prensatramas de la pieza de carro anterior y posterior se pueden conectar y desconectar independientemente. Las indicaciones pertinentes figuran en el programa de tisaje.

El movimiento del prensatrama se realiza con un motor de paso a paso. El prensatrama es girado hacia adentro a la posición de trabajo poco después del reenvío del carro. El basculado hacia afuera se realiza poco después de que la última aguja que teje haya abandonado el sistema.

i

Si el carro se encuentra en la fontura y la pieza de carro es quitada de la máquina, se deberá controlar si hay un prensatrama activo. En tal caso, el prensatrama deberá ser desmontado.

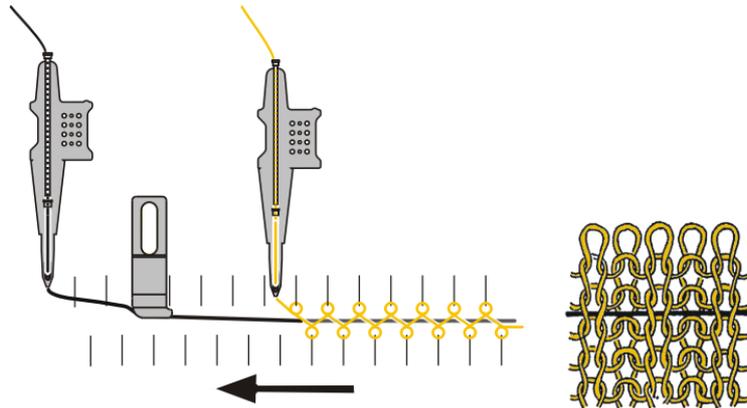
¿Qué es un hilo de trama?

Un hilo de trama es insertado en la dirección de las pasadas de malla sin ser tejido.

La inserción del hilo de trama es realizado por el guiahilos de trama. El guiahilos corre tan adelantado al sistema que esta tejiendo que el hilo solo es insertado sin tejer ni malla ni malla cargada.

El prensatrama presiona el hilo hacia abajo entre las fonturas.

Con el sistema que teje a continuación, el hilo de trama es fijado por las mallas.



¿Para qué se utiliza un hilo de trama?

- Para reducir la elasticidad de tejidos: Utilizar un hilo de trama con poca elasticidad.
- Para mejorar la elasticidad: Utilizar un hilo de trama con elevada elasticidad (elástico).

4 El trabajo con el prensatrama

Preste atención a los siguientes puntos:

<p>Altura del prensatrama</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ El prensatrama debe guiar el hilo de trama (tocar suavemente), pero no presionar demasiado hacia abajo para no dañar el hilo de trama o estirarlo. <p>La altura de ajuste depende de:</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Propiedad del hilo de trama (Valor de fricción, elasticidad, torsión, humedad, vellosidad, resistencia a la tracción) ◆ Galga del hilo de trama, número de hilos individuales/ torzales ◆ Tensión del hilo, alimentación del hilo <p>Si el prensatrama está ajustado demasiado elevado, el hilo de trama se encuentra parcialmente por encima de las mallas del hilo de fondo.</p> <p>Remedio: Ajustar el prensatrama paso a paso más abajo.</p>
<p>Tensión del hilo del hilo de trama</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ En caso de un hilo de trama muy elástico recomendamos utilizar un alimentador. ◆ Si se origina un bucle de hilo en el cambio de dirección del guiahilos de trama, se necesitará una mayor fuerza para recuperar: <ul style="list-style-type: none"> – Aumentar la fuerza para recuperar en la unidad de control del hilo – Gama de galgas E12-E18: Montar una unidad de control del hilo para la gama de galgas más gruesa (E5-E8)

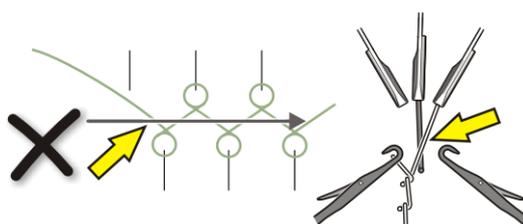
M1plus	Escalonamiento de guiahilos optimizado por pasada (YDopt)	
	Recomendación: Trabaje con "YDopt", para que la distancia "Guiahilos - Prensatrama" sea respetada automáticamente.	
	Trabajar sin "YDopt"	
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ YDF=2 ◆ En el escalonamiento de guiahilos "YD" preste atención que haya suficiente lugar para la activación y desactivación del prensatrama. 	
	Escalonamiento de los guiahilos cuando el prensatrama está activo:	
	Pasada de tisaje (comienzo) valor YD mínimo	Pasada de tisaje (final) valor YD mínimo
guiahilos activo	13	13
guiahilos inactivo	13	25
Guiahilos de trama	13	25
Velocidad del carro	Comience con una velocidad del carro menor (p. ej. 0.7 m/seg) y aumente la velocidad paso a paso.	

5 Inserción segura del hilo de trama

Todos los guiahilos pueden ser utilizados como guiahilos de trama.

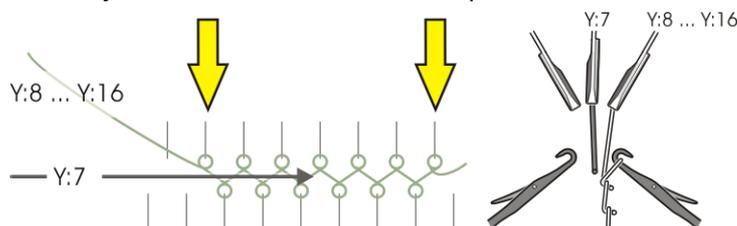
El hilo de trama es fijado en el tejido por el hilo de fondo siguiente.

Para que el hilo de trama sea insertado de forma segura, el hilo de fondo no debe cruzar el hilo de trama. Si el recorrido del hilo de trama es obstaculizado por el hilo de fondo, existe el peligro que el hilo de trama no sea insertado en el prensatrama.



Para una inserción segura del hilo de trama por favor preste atención a los próximos puntos:

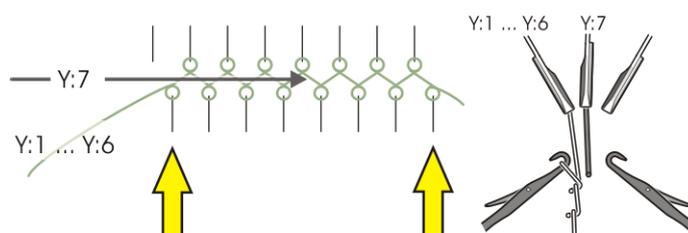
- El guiahilos con un número superior al del prensamallas para inserción de trama teje la última malla en la fontura posterior.



Y:7 Guiahilos de trama

Y:8 ... Y:16 El guiahilos que teje a continuación se encuentra en la pista 8 a la pista 16

- El guiahilos con un número inferior al del prensamallas para inserción de trama teje la última malla en la fontura anterior.

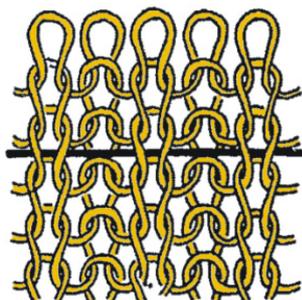


Y:7 Guiahilos de trama

Y:1 ... Y:6 El guiahilos que teje a continuación se encuentra en la pista 1 a la pista 6

6 La técnica de creación de la muestra en el M1plus

6.1 Fijar el hilo de trama por medio de malla



Fijar el hilo de trama por medio de malla

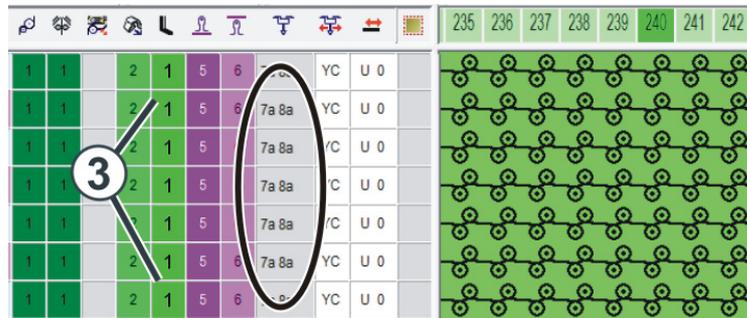
1. Dibujar el diseño básico.
2. Definir color de vanisado.
Abrir el diálogo "Vanisar" (1).

YPI	Insertion position	Height <
1	6.5	0.9
2	0.0	0.0
3	0.0	0.0
4	0.0	0.0
5	0.0	0.0
6	0.0	0.0
7	0.0	0.0
8	0.0	0.0
9	0.0	0.0
Q Inlay Thread		
Undetermined		

3. Para el color de vanisado "P1" son necesarias las siguientes indicaciones (2).
Columna 1: Guiahilos de trama "Q"
Columna 2: Guiahilos para el color de fondo
4. Dibujar el color de vanisado en la muestra.

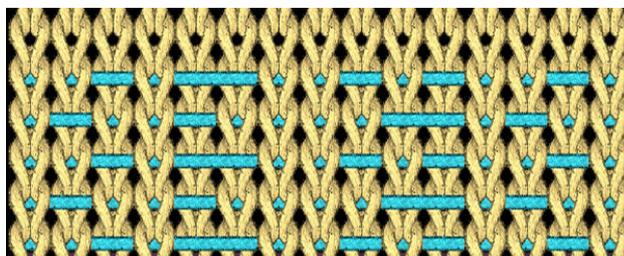
Fijar el hilo de trama por medio de transferencia

5. En la columna de control "Prensamallas" (3) activar el prensamallas.



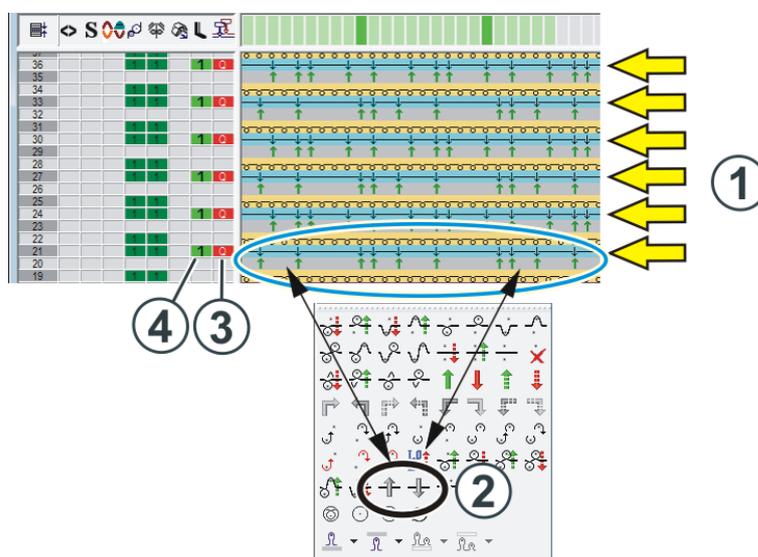
6. Realizar el procesamiento técnico.
Ambos guiahilos automáticamente son entrados en la columna de control "Guiahilos".

6.2 Fijar el hilo de trama por medio de transferencia



Fijar el hilo de trama por medio de transferencia

1. Dibujar el diseño básico.
2. Dibujar el hilo de trama (1) en la muestra ("Hilo flotante")



3. Dibujar la transferencia.
Utilizar las dos acciones de la aguja (2) para ello.
4. En la columna de control "Guiahilos offset de vanisado (YPI)" (3) entrar el guiahilos de trama "Q".
5. En la columna de control "Prensamallas" (4) activar el prensamallas.



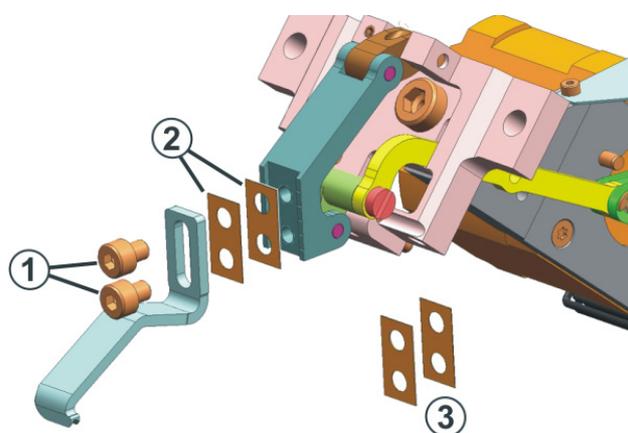
Crear un "CA" con estos ajustes y utilícelo una y otra vez en la muestra.

Fijar el hilo de trama por medio de transferencia

7 Montar y ajustar el prensatrama

Montar el prensatrama Para hacer esto, proceda de la siguiente manera:

- ✓ El carro se debe encontrar en la fontura. De esta forma se evita que la fontura de pinzado y corte dañe los prensatramas.
1. Iniciar la máquina con la barra de arranque y pararla de nuevo, cuando el carro se encuentra en la fontura.
 2. Montar el correspondiente prensatrama para inserción de trama



Ajuste de los prensatramas

3. Colocar el prensatrama sobre el soporte. Fijar los tornillos (1) sin apretar ya que el prensatrama todavía debe ser ajustado con precisión.

Ajustar el prensatrama

Tecla	Función
	Llamar el "Menú principal"
	Llamar el menú "Servicio"
	Llamar el menú "Servicio K&W"

Teclas para ajustar los prensatramas

Para hacer esto, proceda de la siguiente manera:

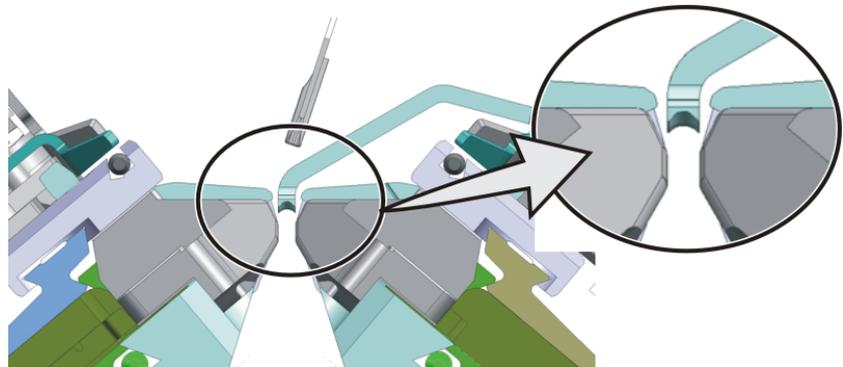
1. Desde el "Menú principal", abra el menú "Servicio".
2. Llamar el menú "Servicio K&W".

3. Activar el correspondiente prensamallas.



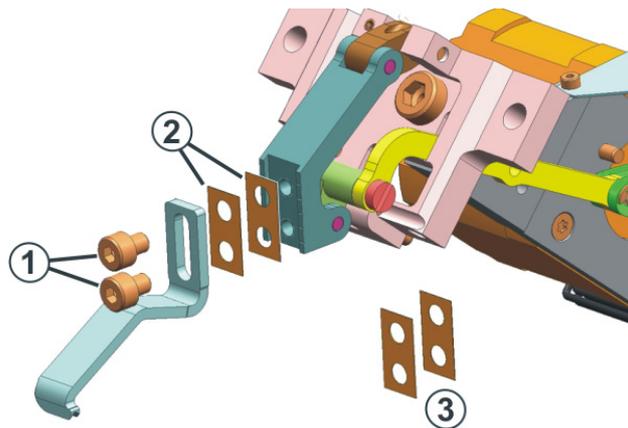
Menú "Servicio K&W"

4. El prensatrama debe encontrarse exactamente entre las dos fonturas. El prensatrama no debe tocar las platinas de retención.



Controlar la posición del prensatrama

5. Ajuste vertical:
Aflojar los tornillos (1) y ajustar la altura (rango: 0 – 1.6 mm)



Ajustar el prensatrama

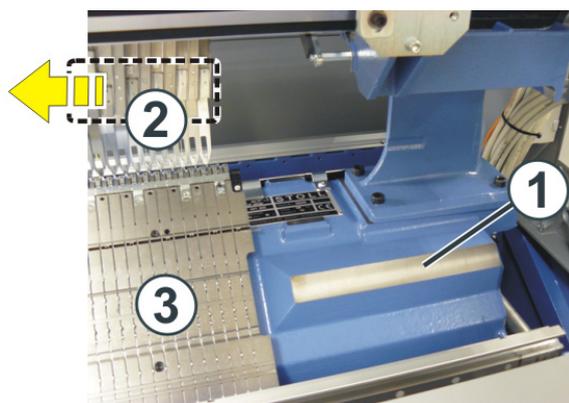
6. Ajuste horizontal:
Dos chapas distanciadoras (2) (espesor 0,2 mm y 0,1 mm) están montadas de manera predeterminada.
Puede quitar chapas distanciadoras o insertar más chapas distanciadoras (3). Las chapas distanciadoras (3) (espesor 0,2 mm y 0,1 mm) se encuentran en los accesorios de la máquina.
7. Apretar los tornillos (1).

8 Montaje del carro

Extracto de las instrucciones de servicio

Sección "Montaje de pieza de carro y soporte de carro"

Si la anterior pieza de carro es retornada a la máquina debe ser empujado desde afuera sobre la superficie de apoyo (1). La razón para ello: Las piezas móviles en la fontura de pinzado y corte son empujadas desde la pieza de carro (más exactamente dicho: desde las curvas de cerrojo) a su posición correcta.

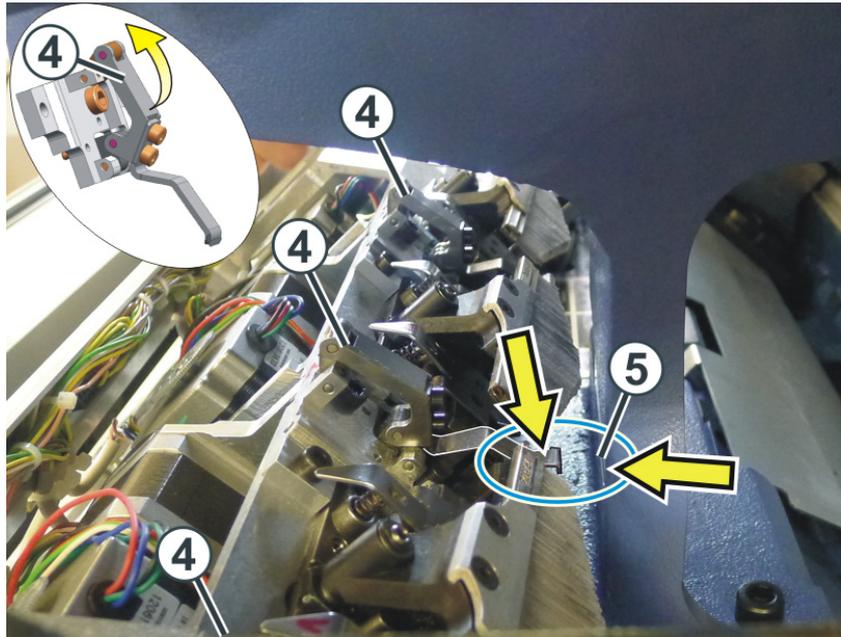


Observe el siguiente procedimiento:

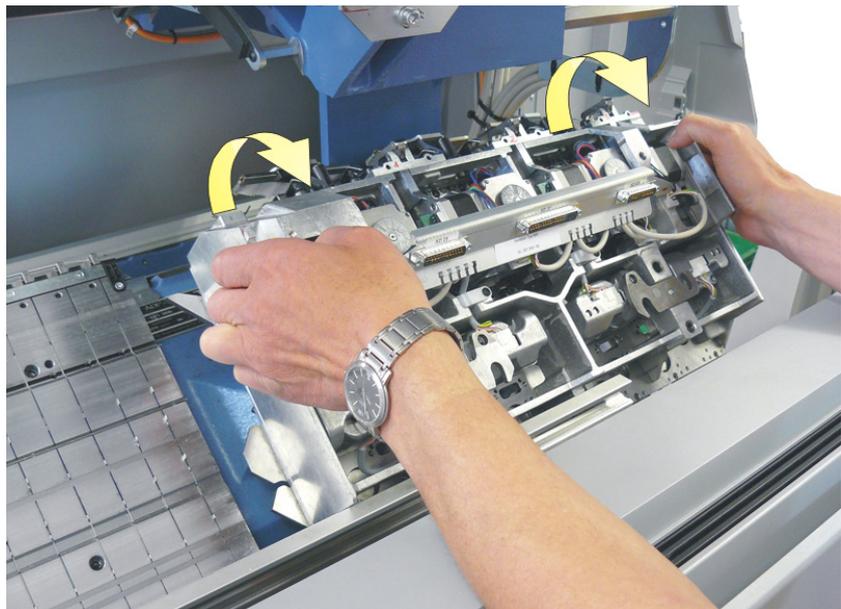
	Procedimiento
Fontura anterior	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Abrir la cubierta de seguridad lateral (en el lado derecho). ◆ Empujar la pieza de carro desde afuera sobre la superficie de apoyo (1). ◆ Empujar la pieza de carro suficientemente hacia adentro para que se encuentra por encima de la fontura de pinzado y corte.
Fontura posterior	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Empujar ambas repisas deslizantes en la misma dirección. ◆ Colocar la pieza de carro sobre la superficie de apoyo (1).

¿Qué se debe tener en cuenta en los prensamallas?

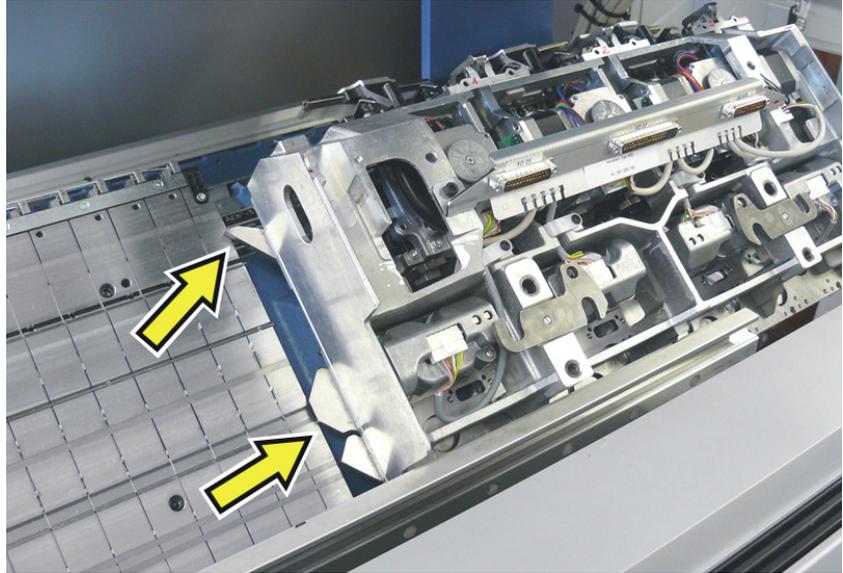
- Empujar los guiahilos (2) fuera del sector de pinzado y corte de la fontura.
 - En caso de que no pueda abrir completamente la cubierta de seguridad lateral por motivos de espacio, le recomendamos desmontar la fontura de pinzado y corte (3) para que los prensamallas no se dañen.
1. En la pieza de carro empujar manualmente los tres prensamallas (4) a su posición superior (fuera de acción).



2. Empujar la pieza de carro desde afuera sobre la superficie de apoyo (1). Para evitar que el prensamallas colide con el soporte (5), levantar un poco la pieza de carro y empujarla hacia adentro.



3. Si las piezas de carro exteriores se encuentran por encima de la fontura de pinzado y corte colocar la pieza de carro sobre la superficie de apoyo.



4. Empujar la pieza de carro hacia adentro y ensamblarla con la pieza de carro.

